# Where Can the Whole Family Eat Fish?

ဟံဉ်ဖိဃီဖိခဲလာ်အီဉ်ညဉ်နှစ်လဲဉ်

# Utica Area Guide Karen



NEW YORK Department of Health

နယူယီဉ်က်ိုစ်ဉ်ဝဲးကိုးဘဉ်ဃဉ်ဖီးတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ

#### Fishing is a fun and healthy activity.

တခွဲညဉ်န့ဉ်မ့ာ်တာ်မာမှာ်သးဇီးတာ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချတာ်ဟူးတာ်ဂ်ာန့ဉ်လီး





#### Eating fish can be very good for you.

အီဉ်ညဉ်န့ဉ်ဂ့၊ဝဲသ့&ဉ်မးလၢနဂ်ိါန့ဉ်လီ၊





#### Fish is high in protein and part of a healthy diet.

ညဉ်နှဉ်အါဝဲ¢ဉ်ဖရိဉ်ထံ(န)ဇီးတၢ်အီဉ်တာ်ခါလာဇုးနှာ်ဂ်ာနာ့်ဘါတာ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ နှဉ်လီး



#### But some fish caught in New York can have chemicals.

ဘဉ်ဆဉ်ဖီဉ်နှါညဉ်တနီးလ၊(နယူယီဉ်)နှါ်အိဉ်ဃှာ်သဲ့ ဒီးက်အစုဉ်အပျာ်နှဉ်လီး

• Even if the water looks clean, fish can have chemicals that are bad for your health. ထံမ့်ာဖြုကဆိုဒဉ်လ်ာသနာ်ကဲ့ညဉ်ကျါအိဉ်ယှာ်သဲ့ဒီးက်အစုဉ်အပျာ်လာကမာအာမာနားနတာ်အိဉ်ဆူဉ် အိဉ်ချွန္ဉ်လီး



#### You cannot see, smell or taste the chemicals found in fish.

နထံဉ်အီဉ်တသဲ့ဘဉ်,တနာဘဉ်အီဉ်ဘဉ်,ဒီးလ့ဉ်ကွာ်အီဉ်ဒီးတသဲ့ဉ်ညါလာက်အစုဉ်အပျာ်အိဉ်ယုာ်လာ ညဉ်ကျါဘဉ်



cannot see ထံဉ်နှဉ်အီဉ်တသံ့ဘဉ်



cannot smell နာဘဉ်အီဉ်တသံ့ဘဉ်



cannot taste လုဉ်ဘဉ်အီဉ်တသ္ဘာဉ်

#### Chemicals in fish can be bad for your health. က်အစုဉ်အပျ်အိုဉ်ယှာ်လာညဉ်ကျါနေ့ဉ်မေးအာမလီနတာ်အိုဉ်ဆူဉ်အိုဉ်ချွသွန္ဉ်လီး

- Chemicals can affect babies more than adults. ဂဉ်အစုဉ်အပျုံနှဉ်မာဘဉ်ဒိဖိသဉ်အါနှုံပှာသးပျ်သံ့နှဉ်လီး
- Large amounts of chemicals can affect a child's ability to learn. အီဉ်ဘဉ်က်အစုဉ်အပျာ်အါနှဉ်မာဘဉ်ဖိသဲ့ဝဲ ဖိသဉ်တာ်သဲ့တာ်ဘဉ်လာကမာလိတာ်နှဉ်လီး





# Different people can eat different amounts of fish. There is different advice depending on your age.

ပှာတဖဉ်လာအိဉ်ဒီး တၢ်လီးဆီလိာ်သးနှဉ် အီဉ်ဝဲဒဉ် ညဉ် အအါအစုၤလ၊ အလီးဆီလိာ်သးနှဉ်လီး. တၢ်အံးမ့ာ်တၢ်ဟ္**ာဉ်ကူဉ်လီးဆီလ၊ အ**ဒိးသန့ၤထီဉ်သးလ၊ <sub>နသးနံ</sub>ဉ်လါအဖီခိဉ်န့ဉ်လီး.



Since chemicals are most harmful to young people, especially women and children, families should eat less fish.

မ့်းလာ က်တၢ်ဖိတ်းလုံး (chemicals) တဖဉ်နှဉ် မ့်းဝဲဒဉ် တားလာအမာဘဉ်ဒိဆါ ပှာသူဉ်စားသားဘီဉ်တဖဉ်ကတား, လီးဆီဒဉ်တာ် ဟိမုဉ်တဖဉ်ဒီး ဖိဒံဖိသဉ်တဖဉ်အဃိ, ဟံဉ်ဖိဃီဖိတဖဉ်နှဉ် ကြားအီဉ်ဝဲဒဉ် ညဉ်စုးစုးလီး.

Older adults can eat more fish because the chemicals are not as harmful to their health.

ပှးသူဉ်ကဲ့သးပှါတဖဉ်နှဉ် အီဉ်ဝဲဒဉ်ညဉ်အါအါသဲ့ မ့ါလာ က်အတါဖိတါလံၤ(chemicals) တဖဉ်နှဉ် မၤဘဉ်ဒိဆါ အဝဲသ့ဉ်အတါအိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့ အါကာ်ဆီး တသဲ့ဘဉ်အဃိန္ဉ်လီၤ.



The New York State Department of Health tells anglers where it's good to eat the fish and which fish are good to eat.

New York ကိၢ်စဲဉ် တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့ ဝဲးကျိုး တဲဘဉ်ဝဲဒဉ် ပုံးတခွဲညဉ်ဖိတဖဉ် တၢ်လီးလ၊ ပုံးအီဉ်ညဉ်တဖဉ် သုဝဲဒီး ညဉ်မနုံးတဖဉ် ဂုံးလ၊ပုံးကအီဉ်ဝဲဒဉ်အင်္ဂီးလဲဉ်နှဉ်လီး.

- Use the map to find where it's good to eat the fish. စူးကါဘဉ် ဟီဉ်ခိဉ်ဂီၤလ၊ ကဃုကျွှ် တၢ်လီၤ်လ၊ ပုၤအီဉ်ညဉ်တဖဉ် ကသ္ဝဲအလီၢ်တက္i.
- Choose to eat fish from waters outlined in blue and purple. ယုထာဏီဉ်ညဉ်လာထံတၢ်ဟ်ဖျါထီဉ်အီးဇာလါအဲးဒီးအင်္ဂလုံး

Blue waters യ്വാതവിൽ:



Purple waters ထံလာအင်္ဂလုး



- These fish have less chemicals and are a healthy choice. ညဉ်တကလုာ်အာံရာဖီးက်အစုဉ်အပျ်ဖီးမ့်ာတာ်ဃုထာဂဲ့ါလာတာ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချှ အင်္ဂနေ့ဉ်လီး
- Avoid eating fish from waters outlined in red. ဟးဆဲ့ တၢ်အီဉ်ညဉ်တဖဉ်လ၊ ပု၊မၤန့ၢ်အီၤလ၊ ထံအလွဲၢ်ဂီးတဖဉ် အပူးန့ဉ်တက္ ်ာ.

Red waters ര്സ്തേറ്



If you choose to cook the whole fish, soups or stews, choose fish from blue waters. These fish have less chemicals in their fat and skin.

Blue waters ထံလာအလါအဲး

နမ့််းဃုထၤလၤ ကဖီအီဉ်ညဉ်ဒီတဘဲ့ဉ်, တင်္ဂထံမ့်ာဂဲ့၊ ကသူမ့်ာဂဲ့၊နျှဉ်, ဃုထၢညဉ်လ၊ အိဉ်လ၊ထံအလွဲ်ာလါအဲးတဖဉ်အပူးတကဲ့၊ ညဉ်တ ဖဉ်အံး က်အတၢ်ဖိတၢ်လံးစုးဝဲဒဉ်လ၊ အသိဒီး အဖံးပူ၊နျှဉ်လီ၊.





If you fish from purple waters, you should remove the fat and skin from your fish. Fish in purple waters have chemicals in their fat and skin. Trim and skin your fish so it has less chemicals. နမ္း်ဃုအီဉ်ညဉ်လ၊ ထံအလွဲုလူးအပူးနှဉ်, နကဘဉ်မ၊ကဆိုကွာ် အသိဒီး အဖံးလ၊ညဉ်အပူးလီ၊. ညဉ်တဖဉ်လ၊အိဉ်လ၊ ထံအလွဲုလူးအပူးနှဉ် က်အ တၢိဖိတၢ်လံ၊တဖဉ်အိဉ်ဝဲဒဉ်လ၊ အသိဒီး အဖံးအပူးနှဉ်လီ၊. ကူးတာ်ဒီး အိး ကွာ်အဖံးလ၊နညဉ်အပူး ဒ်သိးက်အတၢိဖိတၢ်လံ၊ကစု၊လီ၊အဂ်ီ၊တက့ာ်.

Purple waters ထံလာအင်္ဂီးလုး



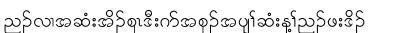


#### Why we have advice

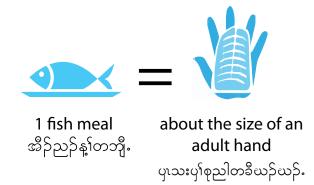
## ဘဉ်မနုၤအဃိ ပဘဉ်ဟ့ဉ်ကူဉ်တၢ်လဲဉ်

- This is to protect people from chemicals that might be in fish. တာ်အားကဒီသဒၢၦၤဂိၢိမှာ်လာက်အစုဉ်အပျာ်အိဉ်ယှာ်သံ့လာညဉ်ကျါ
- The chemicals can take a long time to build up in the body. တာ်ဆာကတိ $^{1}$ လာက်အစုဉ်အပျာကမာအို $^{2}$ (ဇို $^{2}$ )ထိ $^{2}$ လာနန $^{3}$ ဝိအပူးယံ $^{3}$ မာသွန့ $^{2}$ လီး.
- You won't get sick right away, but after many years, these chemicals may cause health issues like cancer. နတအိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချတဘျီယီဘဉ်,ဘဉ်ဆဉ်က်အစုဉ်အပျုံမးကဲထီဉ်သံ့တာ်ဆါအာ အဂ္ဂါအကျိုလီးဂၤ ဇ်သိုးခဲ့စာဉ်န့ဉ်လီး.
- It's ok to eat fish from the store more often. အို ခုခဲ့ခိုအီဉ်ညဉ်ညီနှစ်အါဘိုလာတာ်ဆါတာ်ပူးအလီး•

Younger, smaller fish will have less chemicals than larger, older fish.







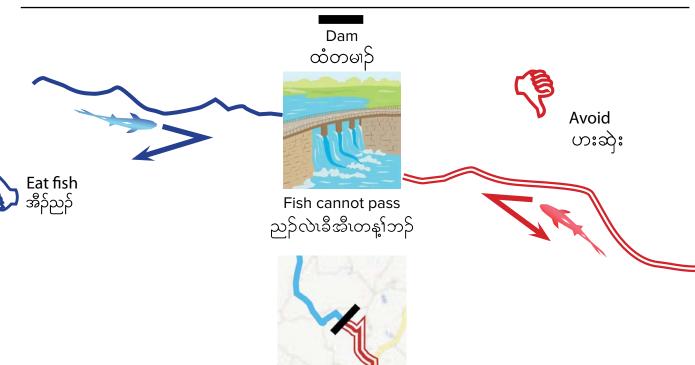
#### Waterfalls and dams can stop fish.

ထံလီးဆူဒီးထံတမၢဉ်ဒီသဏညဉ်သ့ဝဲန့ဉ်လီး

#### Use the map to check if advice is different on either side of the barrier.

သူဟီဉ်ခိဉ်ဂ်ီးတၢ်သမံသမိုးတၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ်လၢခံခ်ီယၢ်ပၤအိဉ်ဝဲလီးဆီဘဉ်ဃးဖီးတၢ်လၢအတြီ ဃဉ်တၢ်





#### **#1 Oneida Lake - Verona Beach State Park**







# #2 Oneida Lake - Sylvan Beach







# **#3 Oneida Lake - Godfrey Point**







# #4 West Branch Fish Creek - Cemetery Road Westdale







# #5 West Branch Fish Creek - Trestle Road Camden







## **#6 West Branch Fish Creek Blossvale**



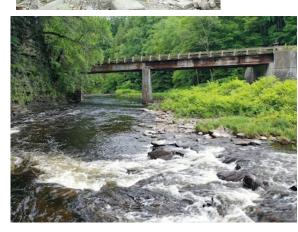






# **#7 Point Rock Creek - Swimming Basin**







# **#9 West Canada Creek Fishing Access -Poland**







**#8 Forestport Reservoir** 















**Blue Waters** 

ത്സാത്തറിൽ:











**#12 Mohawk River - Pinti Field** 









**#14 Chittning Pond** 



















#16 Kayuta Lake



#18 Erie Canal - Bellamy Harbor Park



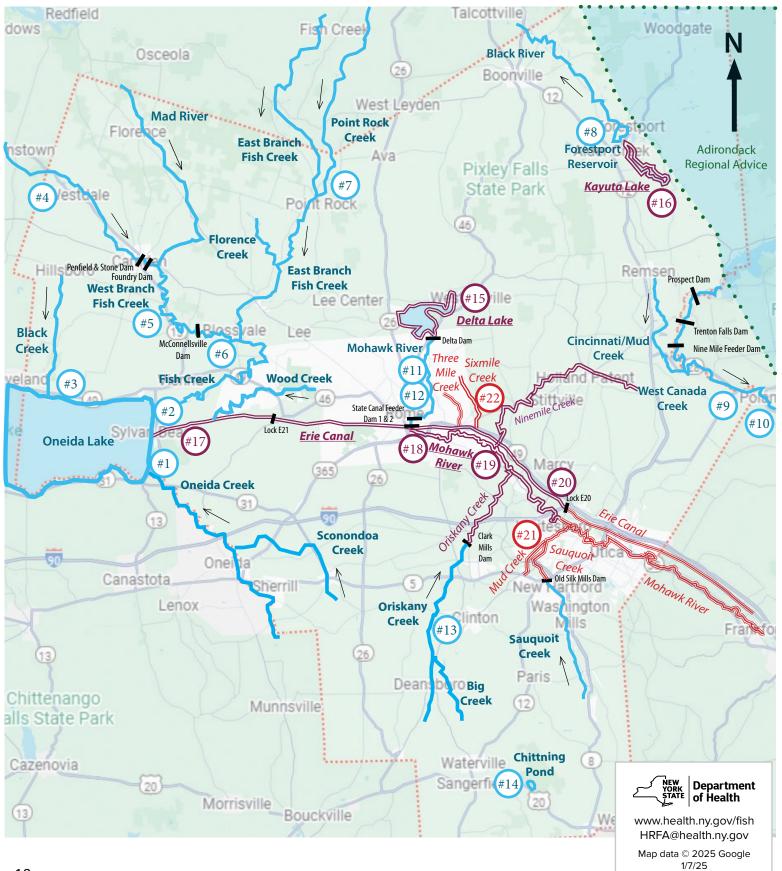




ထံလာအဂ်ီးလုး

Purple Waters

### Oneida County Fishing Waters



#1, 2, 3	Oneida Lake
#4, 5, 6	West Branch Fish Creek
#7	Point Rock Creek
#8	Forestport Reservoir
#9, 10	West Canada Creek
#11, 12	Mohawk River
#13	Oriskany Creek
#14	Chittning Pond
#15	Delta Lake
#16	Kayuta Lake
#17, 18, 20	Erie Canal
#19	Mohawk River
#21	Sauquoit Creek
#22	Sixmile Creek

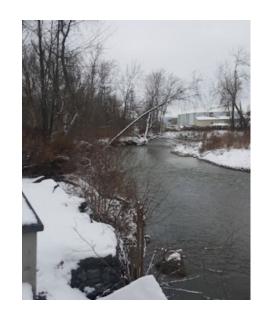


# #19 Mohawk River - Oriskany Flats





# #21 Sauquoit Creek - Dunham Manor Park







Most chemicals (က်အစုန်အပျာ်အောါကတား်)

### #20 Erie Canal - Lock 20 State Canal Park







#### #22 Sixmile Creek







**Red Waters** 

**ာ့**လာအဂ်ီး

Use the map and fish tables to find which fish are good to eat. စူးကါ ဟီဉ်ခိဉ်ဂီၤဒီး ညဉ်အတၢ်ကွဲးရဲဉ်တဖဉ် ဒ်သိးနကသ့ဉ်ညါဘဉ် ညဉ်မနုၤနှဉ် ပအီဉ်အီၤဂ္ၤလဲဉ်တက္i.

Look at the fish pictures and find the fish you caught. ကျွ်ဘဉ် ညဉ်အဂ်ိဳၤတဖဉ်ဒီး ဃုသ္ဉာ်ညါညဉ်လၢ နဖိဉ်န့်၊အီီးအဂ္ဂါတက္ခါ.







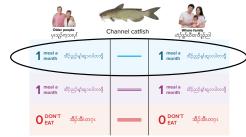


Check the map. If you caught the fish from a blue outlined water, follow the blue advice.

ကွါ်ထံ ဟီဉ်ခိဉ်ဂ်ီးတက္နာ်. နမ္<sup>1</sup>ဖြဉ်န့်၊ ညဉ်လ၊ ထံအလွဲါလါအဲး အပူးနှဉ်, ဝံသးစူးလူးဟိာမ်းထွဲ တာ်ဟ့ဉ်ကူဉ်လ၊

တၢ်ကွဲးအီးလ၊ အလွဲၢ်လါအဲးနှဉ်တက္ၢ်.





If you caught the fish from a purple outlined water, follow the purple advice.

နမ့်ဖြိဉ်န့်၊ ညဉ်လ၊ ထံအလွဲဂ်လူး အပူးနှဉ်, ဝံသးစူးလူးဟိမ်းထွဲ တဂ်ဟ္ဉ်ကူဉ်လ၊တဂ်ကွဲးအီးလ၊ အလွဲဂ်လူးနှဉ်တက္ ်.



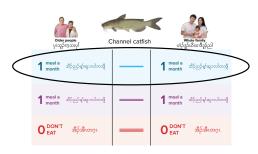


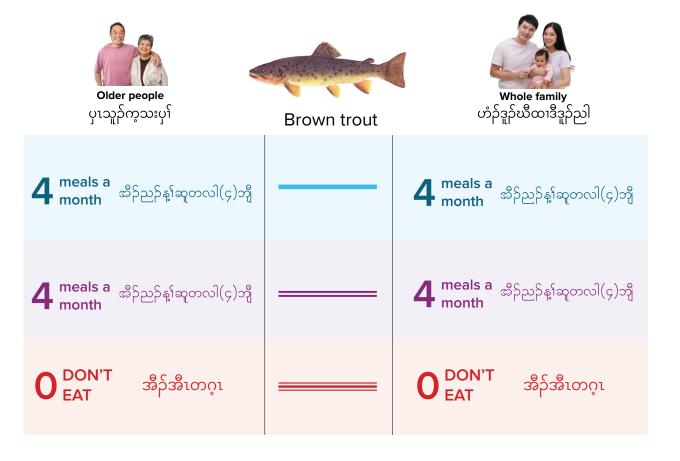
	Older people ၄။သူဉ်ကူသူမှာ	Channel catfish	Whole family ဟုဉ်သူ်ယီတာဒီရှဉ်ည
<	1 meal a အီဉ်ညဉ်နှစ်ဆုခလါတာရှိ month	—	1 meal a ဆိုဉ်ညှဉ်နှစ်ဆုလေါတာရှိ
	1 meal a month ဆီ၌ညှဉ်နှစ်ဆု၁လါတာရှိ		1 meal a ဆီဉ်ညဉ်နှစ်ဆု၁လါတာရှိ month
	O DON'T အိဉ်အီးတဂုၤ		O DON'T အိုဂ်အီးတဂ္ဂၤ

Avoid the red outlined waters when possible. They have more chemicals. If you caught a fish from a red outlined water, follow the red advice.

မ့်၊သူဟးဆုဲး ထံလ၊အလွဲ၊်ဂ်ီးတဖဉ်တက္၊်. အဝဲသူဉ်အပူး က်အတၢဖြတၢ်လံးအိဉ်အါမးလီး. နမ့်၊ဖြီဉ်န့်၊ ညဉ်လ၊ <mark>ထံအလွဲ၊်ဂ်</mark>ီး အပူးနှဉ်, ဝံသးစူးလူးဟိမ်းထွဲ တၢ်ဟုဉ်ကူဉ်လ၊တၢ်ကွဲးအီးလ၊ အလွဲ၊်ဂ်ီးနှဉ်တက့်၊်.





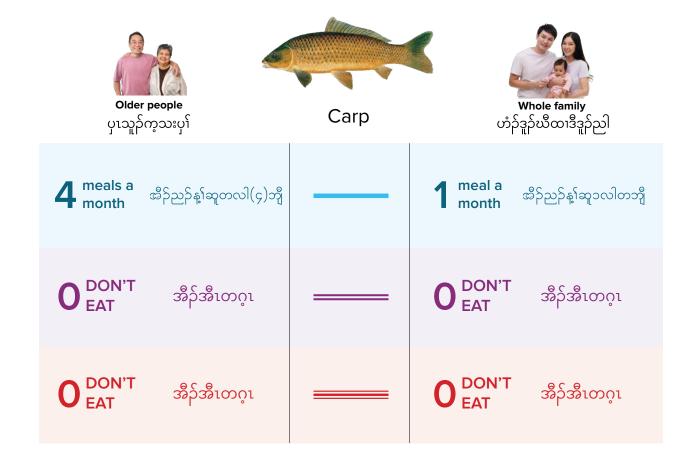




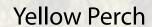
<sup>\*</sup>Advice is simplified \*တၢ်ဟံ့ဉ်ကူဉ်တဖဉ်နှဉ် ဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါအီးညီညီဖိလီး



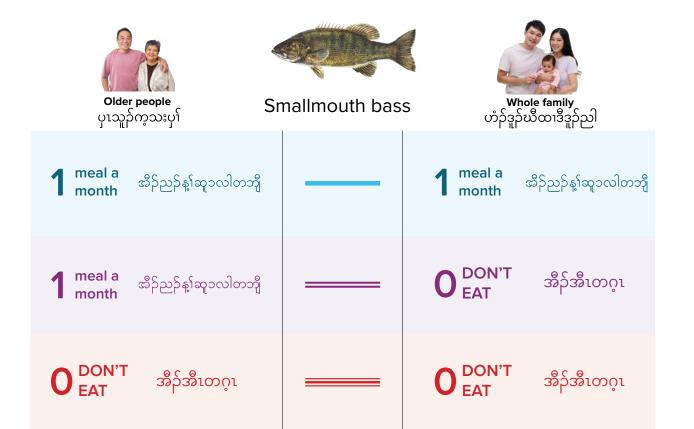
\*Advice is simplified \*တၢ်ဟံ့ဉ်ကူဉ်တဖဉ်နှဉ် ဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါအီးညီညီဖိလီး

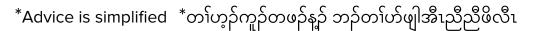


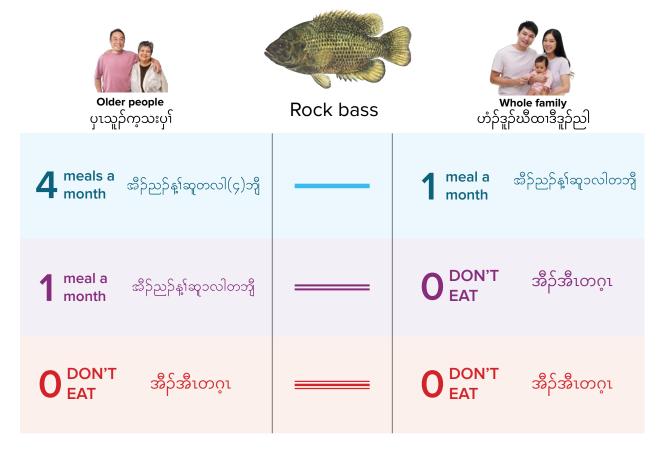
\*Advice is simplified \*တၢ်ဟုဉ်ကူဉ်တဖဉ်နှဉ် ဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါအီၤညီညီဖိလီၤ



တ်းဃုထၢ အဂ္ဂၤကတၢ်၊- ဆံးနှါ်ဒံး 10 စုမုါ်ဒိဉ် Best choice: Smaller than 10 inches 1 inch 2 inches 3 inches 4 inches 5 inches 6 inches 7 inches 8 inches 9 inches 10 inches 11 inches 12 inches 13 inches 14 inches 15 inches 16 inches







\*တၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ်တဖဉ်နှဉ် ဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါအီးညီညီဖိလီး \*Advice is simplified

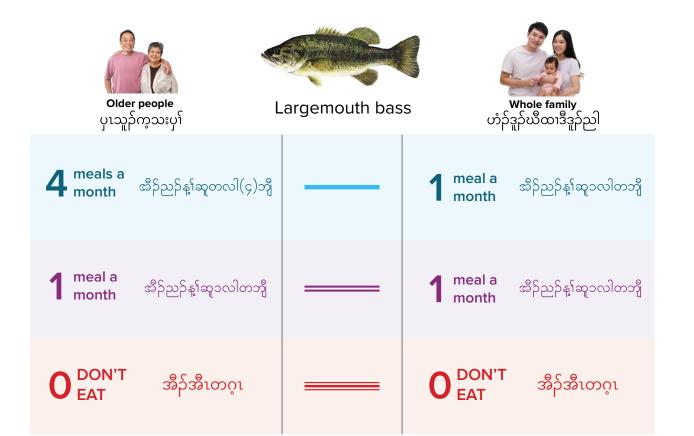
#### **Smallmouth Bass**

Smaller than 12 inches too small to keep - need to put back in water

ညဉ်လၢအဆံးန့်၊ 12 စုမှၢိဒိဉ်နှဉ် ဆံးကဲာ်ဆိးလ၊ တါကဖိဉ်န့်၊အီးအင်္ဂါ - ကဘဉ်ဟ်ကူးအီးလ၊ ထံကျါလီး

Best choice: Between 12 and 15 inches တၢ်ဃုထၢ အဂ္ဂၤကတၢ႞- ညဉ်လၢ 12 ဒီး 15 စုမုၢိဒိဉ် အဘာဉ်စာၤ

7 inches 1 inch 2 inches 3 inches 4 inches 5 inches 6 inches 8 inches 9 inches 10 inches 11 inches 12 inches 13 inches 14 inches 15 inches 16 inches 26



\*Advice is simplified \*တၢ်ဟ္**ဉ်ကူဉ်တဖဉ်န**ှဉ် ဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါအီးညီညီဖိလီး

Smaller than 12 inches too small to keep - need to put back in water

4 inches

5 inches

1 inch

28

2 inches

3 inches

7 inches

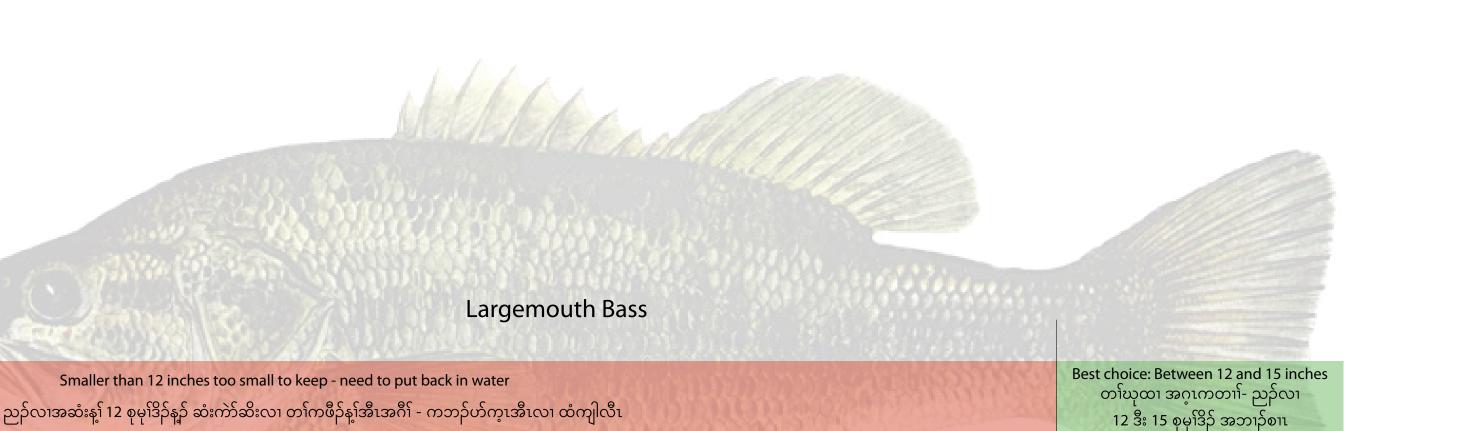
8 inches

9 inches

10 inches

6 inches





11 inches

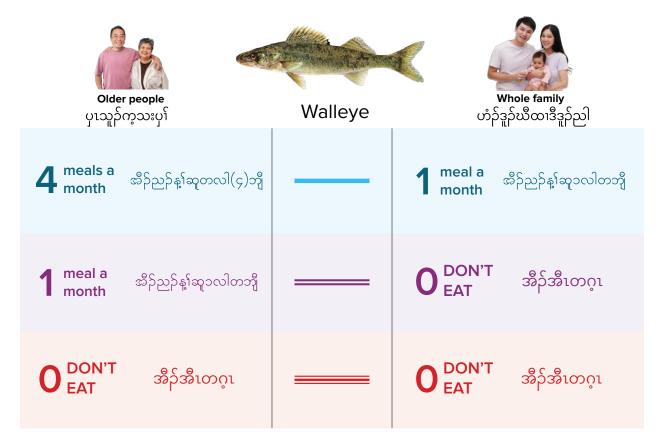
12 inches

13 inches

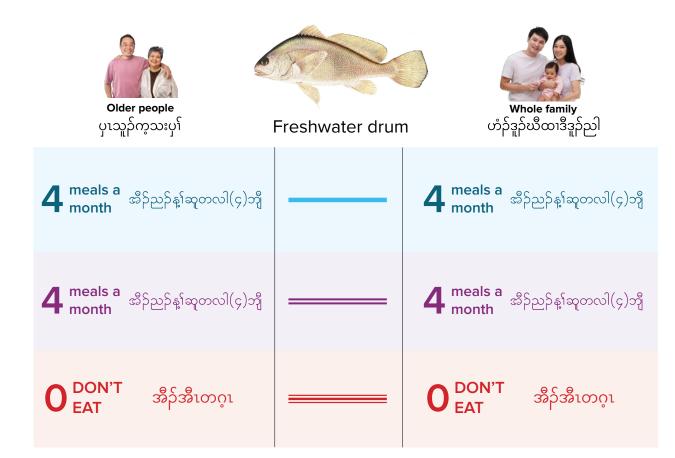
14 inches

15 inches

16 inches







\*Advice is simplified \*တၢ်ဟုဉ်ကူဉ်တဖ

\*တၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ်တဖဉ်နှဉ် ဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါအီးညီညီဖိလီး

#### Walleye

Smaller than 15 inches too small to keep - need to put back in water.

ညှဉ်လၢအဆံးန့ၢ် 15 စုမုၢိဒိဉ်နှဉ် ဆံးကဲာ်ဆီးလ၊ တၢ်ကဖိဉ်န့ၢ်အီးအဂ်ီး - ကဘဉ်ဟ်ကဲ့းအီးလ၊ ထံကျါလီ၊

Best choice: Between 15 and 19 inches တါးဃုထၢ အဂ္ဂၤကတၢ်-ညဉ်လၢ 15 ဒီး 19 စုမုၢိဒိဉ် အဘၢဉ်စၢၤ

30

1 inch

2 inches

3 inches

4 inches

5 inches

6

6 inches

7 inches

8 inches

9 inches

10 inches

11 inches

12 inches

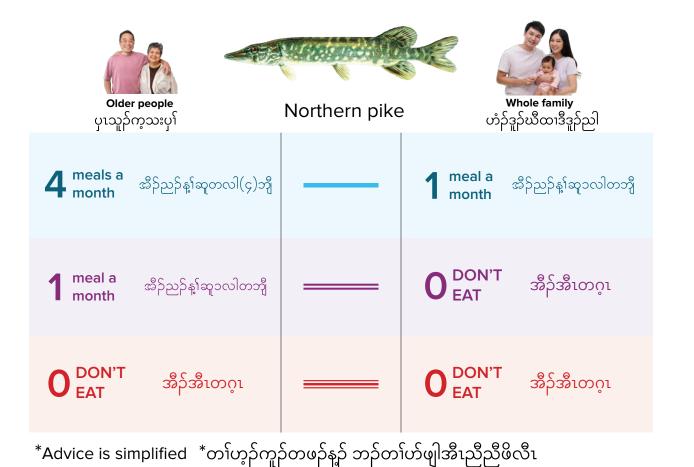
es 1

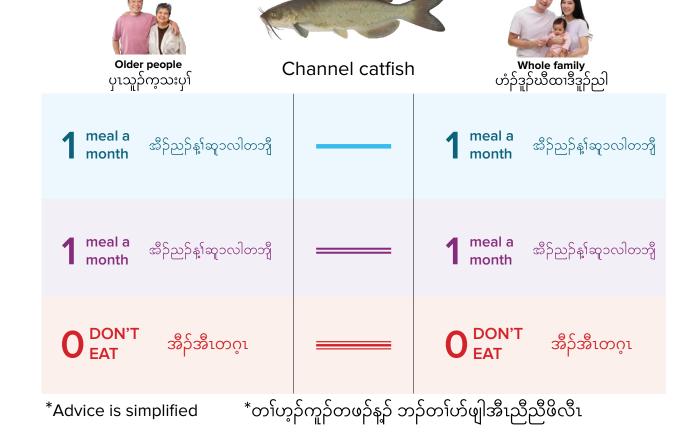
13 inches

14 inches

15 inches

16 inches





Best choice: Between 18 and 26 inches တၢ်ဃုထၢ အဂ္ဂၤကတၢ်၊-ညဉ်လၢ 18 ဒီး 26 စုမုၢဒိဉ် အဘၢဉ်စၢၤ

### Northern pike

Smaller than 18 inches too small to keep - need to put back in water. ညဉ်လၢအဆံးန့ါ် 18 စုမုါ်ဒိဉ်နှဉ် ဆံးကဲာ်ဆီးလၢ တါကဖိဉ်န့ါ်အီးအဂ်ီး - ကဘဉ်ဟ်ကူးအီးလၢ ထံကျါလီး

15 inches 1 inch 2 inches 3 inches 4 inches 5 inches 6 inches 7 inches 8 inches 9 inches 10 inches 11 inches 12 inches 13 inches 14 inches 16 inches 32







Greater redhorse

Whole family ဟံဉ်ဒူဉ်ဃီထၢဒီဒူဉ်ညါ

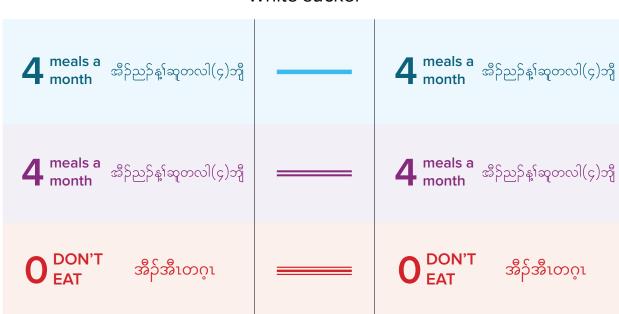
	·	
<b>4</b> meals a အီဉ်ညဉ်နှစ်ဆူတလါ(၄)ဘျီ	4 meals a month	အီဉ်ညဉ်န့ <b>်</b> ဆူတလါ(၄)ဘျီ
4 meals a အီဉ်ညဉ်နှစ်ဆူတလါ(၄)ဘျီ	 1 meal a month	<u>အီဉ်ညဉ်န့</u> ာ်ဆူ၁လါတဘျီ
O DON'T အီဉ်အီးတဂဲ့၊	 O DON'T	အီဉ်အီးတဂ့ၢ







White sucker



\*တၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ်တဖဉ်နှဉ် ဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါအီးညီညီဖိလီး

# Fish you buy

# ည္ဉ်လာနပ္မွာအီဉ်

Choose fish that are lower in mercury especially for women who are pregnant or breastfeeding and for young children.

လီးဆီဘဉ်ဃဉ်ဇီးပုၤပိဉ်မှဉ်မိါဏ,မ့တမ့၊်မိါလာဇုးအီဖိနှါ,ဇီးဖိသဉ် သံ့ဉ်တဖဉ်ဃုထာအီဉ်ညဉ်လာမျာမျှဉ်ရံခိုရာ



Fish are an excellent source of protein, healthy fats, and are good for the whole family. ညှဉ်နှဉ်ဂုံးဖိဉ်မးလာဃှထံဉ်နှုံအီဉ်ဖရိဉ်ထံ(န) ဖီးဂုံးလာဟံဉ်ဖိဃီဖိခဲလာာ်အင်္ဂါနှဉ်လီး



#### Most fish from stores are a very healthy choice

အါတက္နာ်ညဉ်လာတာ်ဆါတာ်ပူးအလီာန္နာ်ဂ္မားီးမႈလာတာ်အိုဉ်ဆူအိုဉ်ချွတာ်ဃုထာအဂ်ီးနှဉ်လီး











Herring

Sardines

Crayfish

Shrimp

Fish paste











Rainbow trout

Salmon

Steelhead Trout

Tilapia











Crab

Mussels

\*Advice is simplified

# ကွု်ဘဉ်ဘံ်းဒိ်းအိဉ်အံး လၢကမၤလိသ့ဉ်ညါ ဘဉ် ကဘဉ်စူးကါတၤ်ဟ့ဉ်ကူဉ်ဒ်လဲဉ်တက့်း-Watch this video to learn how to use the advice health.ny.gov/fish/karen.htm



ပအိဉ်ဒီးတၢ်နဲဉ်ကျဲတဖဉ်လ၊ Syracuse လီ်းကဝီး, ဝ့၊်ခိဉ် လီ်းကဝီး, Buffalo, Utica, ဒီး Rochester အင်္ဂ်ါနှဉ်လီး.

We have guides for the Syracuse area, Capital Region, Buffalo, Utica, and Rochester.

#### New York State Department of Health Fish Advisory Outreach Program HRFA@health.ny.gov 518-402-7530 health.ny.gov/fish/karen.htm

